

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -  
Hochschulbibliothek**

**Original-Lieder-Album**

**Schumann, Robert**

**Leipzig, o. J.**

Abendlied

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14092](#)

ABENDLIED.  
EVENING SONG.

Ausdrucks voll und sehr gehalten.

R. Schumann, 9tes Heft, N° 4.

SINGSTIMME.

PIANOFORTE.

1. Nun wal tet Stille ü ber Flur und Feld,  
Now peace is filling ev ry vale and hill  
*Mit Verschiebung.*

sich die mü de Welt und durch die Zweige säu - selt  
ing qui et and still, and through the branches rustles  
*espress.*

geh zur Ruh' auch du mit dei nem Schmerz, mit dei nem Schmerz, nun geh auch zur Ruh',  
go a - sleep, my heart with all thy smart, with all thy smart, now go a - sleep thou,

geh zur Ruh' auch du mein mü des Herz. der A bendwind säuselt lind, schlaf ein, schlaf  
go a - sleep a sleep my wea ry heart. The evening wind shakes the lind, slumber slum

ein, der Tag geht nun zur Ruh', nun zur Ruh', nun zur Ruh', nun schlaf auch du! 2. Und  
ber, the sun sets in the west, in the west, in the west, heart, go to rest. And

la\_gert Dunkel nur auf Flur und Feld,  
darkness lies now upon vale and hills,  
ein mil - des Leueh - ten fliest vom Himmels - zelt,  
a ra - diant splen - dor yet the heaven fills,

der Mond aus Wolkenschlei\_ern  
the moon from out of vapour  
giesst hellen Schein, giesst hellen Schein.  
sheds brilliant rays, sheds brilliant rays.  
Nun geh zur Ruh auch  
Now go asleep my

du mit dei\_nem Sehnerz, mit dei\_nem Schmerz, nun geh auch zur Ruh', geh' zur Ruh,  
heart with all thy smart, with all thy smart, now go asleep thou, go asleep,  
dimm.

— auch du mein mü\_des Herz,  
asleep my weary heart,  
lass Mondesschein Trost dir sein, schlaf ein, schlaf ein,  
the moon light rays, moon light rays, slumber, slumber,  
die the

Er\_de sinkt in Nacht, der Himm - mel wacht, ja wacht, gu\_te Nacht, gu\_te Nacht.  
earth now sank in night, the sky is bright, is bright, good night, good night.